HAMILTON’S
ÆSOP
LATIN-ENGLISH
FOSTER'S PENCILLED COPY-BOOKS,

PUBLISHED BY

AYLOTT & SON, 8, PATERNOSTER ROW.

---

FOSTER'S PENCILLED COPY-BOOKS FOR LADIES' SCHOOLS.

_In Twelve Numbers, 4to post. Price 6d. each._

No. 1 to 3. Initiatory Exercises; ex. size.
No. 4 to 7. Ditto; large text.
No. 8 & 9. Large-text Copies.

No. 10. Round and Small-hand.
No. 11. Small-hand Sentences.
No. 12. Large-text, Round, & Small-hand.

---

FOSTER'S PENCILLED COPY-BOOKS FOR GENTLEMEN'S SCHOOLS.

_In Eighteen Numbers, 4to foolscap. Price 4d. each._

No. 1 to 3. Initiatory Exercises; ex. size.
No. 4 to 6. Ditto; large text.
No. 7. Capitals and Figures.
No. 11. Text, Round, and Small-hand.
No. 12. Lessons in Current-hand.

No. 13 & 14. Large-text Words.
No. 15. Large-text, Text, and Round-hand.
No. 16. Text-hand Sentences.
No. 17. Round-hand Sentences.
No. 18. Small-hand Sentences.

---

FOSTER'S NATIONAL SCHOOL COPY-BOOKS.

_In Sixteen Numbers. Price 2d. each._

No. 1 and 5. Large-text, Straight-strokes, and Letters.
No. 1 to 6. Large-text, Letters.
No. 7 and 8. Text, Letters.
No. 9. Large-text, Capitals, and Figures.
No. 10 and 11. Text, Words.

No. 12. Text & Round, Capitals & Figs.
No. 15. Large-text Sentences.

---

* The object of Foster's Copy-Books is to diminish the labour of Teachers, to obviate the difficulties which impede the progress of learners, and to furnish a system whereby the Art of Writing may be speedily and perfectly acquired.

---

FOSTER'S DOUBLE ENTRY ELUCIDATED. A New System of Teaching Book-keeping. Seventh Edition, 4to, cloth, 8s. 6d.

FOSTER'S PENMANSHIP ILLUSTRATED. 12mo, 2s. 6d.

FOSTER'S ORIGIN AND PROGRESS OF BOOK-KEEPING. 1s.

FOSTER'S COUNTING-HOUSE ASSISTANT. Second Edition, 8vo, cloth, lettered, price 3s.
THE HAMILTONIAN SYSTEM;
A SHORT AND EASY METHOD OF LEARNING AN UNKNOWN LANGUAGE BY A CLOSE INTERLINEAR TRANSLATION.

The following Books are published on the "Hamiltonian System," by Aylott and Son, 8, Paternoster Row:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Latin &amp; English.</th>
<th>s. d.</th>
<th>French &amp; English.</th>
<th>s. d.</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Gospel of St. John</td>
<td>4 0</td>
<td>Gospel of St. John</td>
<td>4 0</td>
</tr>
<tr>
<td>Epitome Historiae Sacrae</td>
<td>4 0</td>
<td>Perrin's Fables</td>
<td>4 6</td>
</tr>
<tr>
<td>Æsop's Fables</td>
<td>4 0</td>
<td>Petit Jack</td>
<td>3 6</td>
</tr>
<tr>
<td>Entropius</td>
<td>4 0</td>
<td>Elisabeth, ou Les Exiles</td>
<td>5 0</td>
</tr>
<tr>
<td>Aurelius Victor</td>
<td>4 0</td>
<td>Recueil Choisi</td>
<td>5 6</td>
</tr>
<tr>
<td>Phædrus' Fables</td>
<td>4 0</td>
<td>Télémaque</td>
<td>5 6</td>
</tr>
<tr>
<td>Caesar's Commentaries</td>
<td>7 6</td>
<td>Florian's Fables</td>
<td>3 0</td>
</tr>
<tr>
<td>Cornelius Nepos</td>
<td>6 0</td>
<td>Verbs</td>
<td>2 0</td>
</tr>
<tr>
<td>Selectæ e Profanis, 2 vols.</td>
<td>10 0</td>
<td>French Grammar</td>
<td>2 6</td>
</tr>
<tr>
<td>Cicero in Catilinam</td>
<td>4 0</td>
<td>Edgeworth’s Frank</td>
<td>1 6</td>
</tr>
<tr>
<td>Sallust</td>
<td>7 6</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ovid’s Metamorphoses</td>
<td>7 6</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Virgil’s Æneid</td>
<td>5 6</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Latin Verbs</td>
<td>2 0</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Medical Student’s Guide</td>
<td>5 6</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Celsus de Medicina, 3 vols.</td>
<td>15 0</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Gregory’s Conspectus, 2 v.</td>
<td>10 0</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Greek & English.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Latin &amp; English.</th>
<th>s. d.</th>
<th>French &amp; English.</th>
<th>s. d.</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Gospel of St. John</td>
<td>6 0</td>
<td>Gospel of St. John</td>
<td>4 0</td>
</tr>
<tr>
<td>Gospel of St. Matthew</td>
<td>6 0</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Æsop's Fables</td>
<td>6 0</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Analecta Græca Minora</td>
<td>6 0</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Xenophon’s Memorabilia</td>
<td>6 0</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Homer's Iliad</td>
<td>6 6</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Aphorisms of Hippocrates</td>
<td>7 0</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

German & English.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Latin &amp; English.</th>
<th>s. d.</th>
<th>French &amp; English.</th>
<th>s. d.</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Gospel of St. John</td>
<td>4 0</td>
<td>Gospel of St. John</td>
<td>4 0</td>
</tr>
<tr>
<td>Robinson der Jungere, 2 v.</td>
<td>10 0</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Edward in Scotland</td>
<td>4 6</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Italian & English.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Latin &amp; English.</th>
<th>s. d.</th>
<th>French &amp; English.</th>
<th>s. d.</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Gospel of St. John</td>
<td>4 0</td>
<td>Gospel of St. John</td>
<td>4 0</td>
</tr>
<tr>
<td>Raccolta di Favole</td>
<td>5 6</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Silvio Pellico</td>
<td>4 0</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Novelle Morali</td>
<td>4 0</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Notti Romane</td>
<td>6 6</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Tasso's Jerusalem Delivered</td>
<td>5 6</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Verbs</td>
<td>2 0</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Spanish & English.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Latin &amp; English.</th>
<th>s. d.</th>
<th>French &amp; English.</th>
<th>s. d.</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Gospel of St. John</td>
<td>4 0</td>
<td>Gospel of St. John</td>
<td>4 0</td>
</tr>
</tbody>
</table>

"The Hamiltonian System teaches an unknown tongue by the closest interlinear translation, instead of leaving the pupil to explore his way by the lexicon or dictionary. It postpones the study of grammar till a considerable progress has been made in the language, and a great degree of practical grammar has been acquired. We recommend those who wish to acquire a knowledge of languages in the least time possible, to use the books arranged with interlinear translations, by James Hamilton."—Edinburgh Review.
IRVING'S SCHOOL CATECHISMS.

Price 9d. sewed; 1s. bound and lettered.

HISTORY OF ENGLAND.
ENGLISH GRAMMAR.
SACRED HISTORY, by the Rev. T. CLARK. With a Map.
MUSIC. With preliminary Instructions for the Pianoforte.
ASTRONOMY.
BOTANY. With Twenty-eight Figures.
CLASSICAL BIOGRAPHY.
CHEMISTRY. By W. MAUGHAM, Lecturer on Chemistry at the Charing Cross Hospital.
FRENCH GRAMMAR. By A. GOMBERT, Professor of Languages; intended as an Introduction to Hamel's, Levizac's, Rouillon's Grammars, and Tarver's French Exercises. Revised by J. C. TARVER; with Exercises on the Rules.
HISTORY OF FRANCE. With Five Portraits.
HISTORY OF GREECE. With Nine Portraits.
HISTORY OF ROME. With Nine Portraits.
UNIVERSAL HISTORY. With Five Portraits.
GENERAL KNOWLEDGE.

** To render these Catechisms every way deserving of the very extensive patronage they have received, no expense will be spared in their revision and improvement. Many of the present editions are nearly double the size of the former, without any advance in price.

CARPENTER'S

FIRST LESSONS IN DRAWING AND DESIGN;
Or, Pencilled Copies and Easy Examples. For the Use of Schools and Families. In Twelve Numbers, large post quarto, price One Shilling each.

No. 1. Straight Lines and Combinations.
No. 2. Rectilineal Figures.
No. 3. Curves.
No. 4. Outlines of Familiar Objects.
No. 5. Shaded Figures.
No. 6. Introduction to Perspective.
No. 7. Trees.
No. 8. The Human Figure.
No. 9. Animals and Rustic Figures.
No. 10. Ornament.
No. 11. Flowers.

** The series embraces a complete course of Elementary Drawing, consisting of appropriate and carefully graduated Copies, advancing from the simple stroke to the most difficult outline, printed in pencil-coloured ink, to be first drawn over and then imitated. The Exercises have been so simplified, as to render the art of Drawing as easy of attainment as that of Writing.
THE

FABLES OF ÆSOP,

ADAPTED TO THE

HAMILTONIAN SYSTEM,

BY AN

ANALYTICAL AND INTERLINEAL TRANSLATION.

FOR THE USE OF SCHOOLS AND PRIVATE LEARNERS.

BY

JAMES HAMILTON,

Author of the Hamiltonian System.

LONDON:

Printed for J. Souter and W. Aylott; and Published by

W. AYLOTT & CO., 8, PATERNOSTER ROW,
WHERE ALL THE HAMILTONIAN PUBLICATIONS MAY BE HAD.
SOLD ALSO BY C. H. LAW, 131, FLEET STREET.
tūbā, Cūlex inhaesit, mordens a trumpet, the Gnat cleaved-to (him) biting the nudas gēnas ipsius circa nares. Autem naked cheeks of him about (his) nostrils. But the Lēo dilaniavit seipsum propriis unguibus, donec Lion tore himself with his-own talons, until indignatus-est. Autem Cūlex, Leone he was enraged. But the Gnat, the Lion being victo, quum sonisset conquered, when he might have sounded (had sounded) tūbā, et cecinisset with a trumpet, and might have sung (had sung) triumphale carmen, avolavit. Verò a triumphal poem (song), flew-away. But being implicitus vinculo araneae, quum entangled in the chain (thread) of a spider, when he devoraretur lamentabatur, might be devoured (was devoured) he did lament, quod pugnans cum maximis, that fighting with the greatest, she should be occideretur à vili animali, Aranēā. killed by a vile animal, a Spider.

Application.

Fabula in eos, qui prosternunt magnos A Fable against those, who overthrow great (ones) et prosternuntur à parvis, and are overthrown by the little.

FINIS.